

## ALLMÄNNA AVTALSVILLKOR FÖR L&T YMPÄRISTÖPALVELUT OY 2023

Dessa avtalsvillkor tillämpas på L&T Ympäristöpalvelut Oy's miljö tjänster och offerter som gäller tjänsterna, på orderbekräftelser samt på det Serviceavtal som ingåtts mellan L&T och Uppdragsgivaren.

### Definitioner

"**Avfall**" avser Uppdragsgivarens material som enligt Serviceavtalet ska samlas in, transporteras, lagras, förädlas eller på annat sätt hanteras av L&T.

"**Fastighet**" avser ett i Serviceavtalet definierat objekt, där L&T utför Tjänster i enlighet med Serviceavtalet.

"**L&T**" avser L&T Ympäristöpalvelut Oy och/eller dess koncernbolag.

"**Part**" eller "**Parter**" avser L&T och Uppdragsgivaren tillsammans eller separat.

"**Serviceavtal**" avser en skriftlig förbindelse mellan Parterna om köp och försäljning av Tjänster.

"**Tjänst**" avser en tjänst som omfattas av Serviceavtalet.

"**Uppdragsgivare**" avser en företagskund som köper Tjänster.

"**Farligt Avfall**" avser sådant farligt avfall som avses i avfallslagen (646/2011).

### Offertens giltighet och avtalsperiod

L&T:s skriftliga offert är i kraft i trettio (30) dagar från dateringen, om inte annat anges i offerten.

2. Om inte annat har överenskommit i Serviceavtalet är avtalet i kraft i två (2) år. Därefter fortsätter Serviceavtalet att vara i kraft ett (1) år i taget, om inte Serviceavtalet sägs upp minst tre (3) månader innan avtalsperioden löper ut. Uppsägningen ska göras skriftligen.

### Serviceavgift och betalningsvillkor

3. Betalningsvillkoret är 14 dagar räknat från fakturans datum. Dröjsmålsränta för försenad betalning bestäms enligt räntelagen. För pappersfaktura tillkommer L&T:s gällande serviceavgift för fakturering. L&T har rätt att fakturera eventuella arbeten som debiteras separat genast när arbetet har slutförts, varvid betalningsvillkoret är 14 dagar netto.

4. L&T fakturerar Uppdragsgivaren för Tjänsterna enligt de priser som anges i Serviceavtalet eller i gällande prislista. Om kostnaderna i anslutning till utförandet av L&T:s tjänster (t.ex. löne- eller transportkostnader, ändringar i värdet på återvinningsbart material) eller omständigheterna ändras under avtalsperioden, har L&T rätt att justera serviceavgiften och krediteringarna i Serviceavtalet i samma mån som ändringen från och med ändringens ikraftträdande. Uppdragsgivaren ska på förhand underrättas om en ändring i serviceavgiften. Om Uppdragsgivaren inte godkänner den föreslagna ändringen ska Uppdragsgivaren meddela L&T om detta skriftligen inom 14 dygn från meddelandet om prisändringen. Under nämnda tid ska även eventuella förhandlingar om justeringen inledas. Om samförstånd inte kan nås om serviceavgiften kan Parterna säga upp Serviceavtalet så att det upphör att gälla en (1) månad efter uppsägningen. Mervärdesskatt enligt gällande skattesats läggs till serviceavgiften.

5. Om storleken på eller tillämpningen av mervärdesskatten eller därmed jämförbar offentlig avgift (inkl. avfallshanteringsavgifter utan begränsning, avfallsskatt) ändras, har L&T rätt att justera serviceavgiften i samma mån som ändringen från och med ändringens ikraftträdande. När det gäller Farligt Avfall bestäms den avfallshanteringsavgift som ingår i serviceavgiften utifrån avfallets kemiska sammansättning och vikt. Personalen som tar emot Avfallet på deponeringsstället sammanställer en överföringshandling som specificerar vikten per avfallslag och som utgör faktureringsgrunden för avfallspartiet. I oklara fall tas ett prov på produkten för analys. Avfallslaget fastställs utifrån analysen.

### Samarbete

6. L&T har rätt att anlita underleverantörer för utförandet av uppgifter enligt Serviceavtalet. L&T ansvarar för underleverantörernas förehavanden på samma sätt som för

sina egna. Arbetstagare som utför uppgifter enligt Serviceavtalet är anställda av L&T eller dennes underleverantör och är underställda deras arbetsledning. Varenda L&T-koncernens företag har rätt att fakturera det underleverantörsarbete som utförs enligt Serviceavtalet direkt från Uppdragsgivare i enlighet med villkoren i Serviceavtalet.

7. Uppdragsgivaren förbinder sig att vid behov utbilda L&T:s personal så att den agerar korrekt i Uppdragsgivarens Fastighet och produktionslokaler. Eventuella beställningar eller specialanvisningar och bestämmelser om arbetet ska riktas till L&T:s avtalskontaktperson, kundtjänst eller arbetsledning. Uppdragsgivaren tillställer på egen bekostnad L&T uppgifter och handlingar som behövs för utförandet av avtalsuppgifterna, samt informerar vid behov dem som använder avtalsobjektet om de centrala uppgifterna i Serviceavtalet.

### Passerrättigheter och nycklar

8. Uppdragsgivaren överläter ett tillräckligt antal specificerade passerrättigheter eller nycklar till L&T mot kvittering eller säkerställer på annat sätt att L&T har åtkomst till nödvändiga lokaler i Fastigheten för utförandet av de avtalade uppgifterna.

9. L&T ansvarar för att de anförtrödda passerrättigheterna eller nycklarna förvaras omsorgsfullt på separat överenskommet sätt. Uppdragsgivaren ombesörjer och ansvarar för att inga överflödiga nycklar överläts eller för omfattande passertillstånd beviljats till L&T. Uppdragsgivaren ansvarar för en eventuell överlåtelse av nycklar till tredje part.

### Uppsamlingsredskap

10. Parterna fastställer tillsammans var uppsamlingsredskapen ska placeras för att avfallsinsamlingen ska vara så bekväm och smidig som möjligt och arbets säkerheten så stor som möjligt för den som samlar in avfallet. För transport av avfall som placerats utanför uppsamlingsredskapen debiteras separat. L&T ansvarar inte för föremål som placerats i uppsamlingsredskapens omedelbara närhet och kan tolkas som om de var avsedda för bortkörning. Uppdragsgivaren kan vid behov mot separat ersättning hyra uppsamlingsredskap av L&T. Uppsamlingsredskapen väljs enligt Uppdragsgivarens behov. När uppsamlingsredskapen har levererats till Uppdragsgivaren övertar Uppdragsgivaren ansvaret för dem. Uppdragsgivaren ansvarar för skador på uppsamlingsredskapen, med undantag av eventuella skador som vållats av L&T. Om inte annat avtalats tvättar L&T uppsamlingsredskapen utan separat beställning åtminstone 2 gånger om året och debiterar för de kostnader som tvätten medför. När Serviceavtalet upphör att gälla har L&T rätt att debitera för de kostnader som bortförandet av uppsamlingsredskapen medför.

### Avfall

11. Uppdragsgivaren är skyldig att se till att Avfallet placeras i det för Avfallet avsedda uppsamlingsredskapet. Ett uppsamlingsredskap som är avsett för återvinningsbart avfall får endast innehålla Avfall som uppfyller kraven i gällande lagar, förordningar eller myndighetsföreskrifter och som motsvarar det avfallslag som överenskommit med L&T. Farligt Avfall har alltid egna uppsamlingsredskap och får inte blandas med övrigt Avfall. Om Avfallet kan medföra fara eller skada för hälsan eller miljön ska Uppdragsgivaren underrätta L&T om detta i god tid före tömningen av uppsamlingsredskapet. Uppdragsgivaren ska underrätta om Avfallet innehåller långlivade organiska föreningar (definierat i förordning EU 2109/1021 "POP-föreningar"). Om Avfallet innehåller POP-föreningar eller inte motsvarar de uppgifter som lämnats av Uppdragsgivaren, ansvarar Uppdragsgivaren för alla medförda kostnader. Uppdragsgivaren ansvarar för att de uppgifter som lämnats om Avfallslaget är korrekta samt för eventuella skador som kan åsamkas L&T eller tredje part på grund av felaktig information eller Avfall som placerats i uppsamlingskärlen i strid mot

bestämmelserna. L&T har rätt att till Uppdragsgivaren på dennes bekostnad returnera Avfall som strider mot Serviceavtalet eller att fakturera för de kostnader som hanteringen av Avfallet medfört. Om det inte finns något avtalsenligt Avfall att avhämta har L&T rätt att fakturera Uppdragsgivaren för de kostnader som uppkommit.

12. Äganderätten till Avfallet överförs till L&T när Avfallet har lämnats i uppsamlingsredskapet för transport. L&T har därefter rätt att besluta om transport, fortsatt behandling och utnyttjande av Avfallet enligt punkt 16 nedan.

#### **Lastning och transport**

13. De regelbundna transporter utförs enligt den rytm som överenskommit i Serviceavtalet. Beställda transporter utförs enligt L&T:s transportrutter. Tömningsdagen kan variera +/- 2 vardagar om L&T anser det nödvändig. L&T har rätt att debitera Uppdragsgivaren för tömningar i enlighet med normala prissättningsgrunder, om uppsamlingsredskapen inte finns på det avtalade lastningsstället vid utsatt tid eller om uppsamlingsredskapen inte kan lastas på grund av orsaker som inte beror på L&T och L&T inte har underrättats om detta i god tid före tömningen.

#### **Specialvillkor för Farligt Avfall**

14. Uppdragsgivaren ansvarar för att de uppgifter som lämnats om Avfallslaget är korrekta samt för eventuella skador som kan åsamkas L&T eller tredje part på grund av felaktig information. Ansvaret för Avfallet övergår från Uppdragsgivaren till L&T efter att Avfallet jämt korrekt information har överläts. Om ett Avfallsparti innehåller ämnen som ingår i klass 1 eller 7 av farliga ämnen har L&T rätt att returnera Avfallet till Uppdragsgivaren på dennes bekostnad. Uppdragsgivaren ska förpacka Farligt Avfall enligt gällande föreskrifter och så att det kan transporteras på ett säkert och korrekt sätt.

#### **Överföring och ändring av Serviceavtalet**

15. L&T har rätt att utan Uppdragsgivares samtycke helt eller delvis överlåta Serviceavtalet på en aktör som ingår i samma koncern som L&T. I annat fall kan Serviceavtalet inte överföras på tredje part utan skriftligt medgivande av båda Parterna. Serviceavtalet kan ändras bara genom gemensamt, skriftligt medgivande av båda Parterna. Om en Part upptäcker brister eller fel i de uppgifter som ligger till grund för Serviceavtalet, eller om uppgifterna har ändrats, ska den andra Parten omedelbart underrättas om detta. Parterna har rätt att kräva att avtalet ändras så att det motsvarar de korrekta uppgifterna.

#### **Sekretess**

16. Parterna förbinder sig att hemlighålla den andra Partens alla affärs- och yrkeshemligheter som kommit till deras kännedom. L&T:s erbjudande, orderbekräftelse och Serviceavtal med deras villkor är konfidentiella och bestämmelserna i detta avsnitt gäller för dem. Sekretessplikten gäller i två (2) år efter utgången av Tjänsteavtalet. L&T har dock rätt att använda Uppdragsgivaren och Serviceavtalet som referens.

#### **Ansvar**

17. L&T ansvarar för att bolaget har de miljötillstånd som behövs för verksamheten och för att det Avfall som Uppdragsgivaren överläter samlas in, mellanlagras, processas och vidarebefordras till återvinning eller slutdeponering i enlighet med gällande lagstiftning och villkoren i miljötillståndet.

18. För att säkerställa sitt skadeståndsansvar förbinder sig L&T till att teckna en för branschen sedvanlig ansvarsförsäkring, med ett försäkringsbelopp på 500 000 (femhundra tusen) euro/skadefall. Om ett skadefall inträffar ska Uppdragsgivaren för egen del lämna in tillbörliga utredningar om fallet till försäkringsbolaget och ge försäkringsbolaget möjlighet att bedöma skadans omfattning och art. L&T ansvarar enligt gällande lag för direkta skador som uppkommer vid utförandet av arbetsuppgifter enligt Serviceavtalet. L&T är inte ersättningskyldigt om skadan beror på att Uppdragsgivaren har gett bristfälliga eller felaktiga uppgifter. L&T ansvarar inte för indirekta skador. L&T:s ersättningskyldighet begränsas i

samtliga fall till direkta skador som bevisas av Uppdragsgivaren, och för respektive skadefall till ett belopp som motsvarar högst faktureringen under de 12 (tolv) månader som föregick skadan, dock alltid till högst 500 000 (femhundra tusen) euro.

19. Uppdragsgivaren ska utan dröjsmål underrätta L&T om ett skadefall och vidta omedelbara åtgärder för att begränsa skadan. Eventuella ersättningskrav ska läggas fram skriftligen för L&T senast inom fjorton (14) dagar från det att grunden för kravet upptäcktes eller borde ha upptäckts.

#### **Avtalets utgång**

20. Parterna har rätt att häva Serviceavtalet om den andra Parten väsentligt bryter mot sina avtalsförpliktelser. Dessförinnan ska Parten dock skriftligen uppmana den andra Parten att rätta till eller fullgöra sin förpliktelse. Om den Part som brutit mot sina förpliktelser inte börjar rätta till den reklamerade prestationen och fullgör sin avtalsförpliktelse inom fjorton (14) dagar efter att den skriftliga uppmaningen mottagits, har den andra Parten rätt att häva Serviceavtalet.

21. Oavsett den avtalade giltighets- och uppsägningstiden har L&T rätt att avbryta eller upphöra med Tjänsterna och i det sistnämnda fallet häva Serviceavtalet, ifall

- a) Uppdragsgivarens betalning till L&T fördröjs och Uppdragsgivaren inte betalar fakturorna efter betalningsuppmaning;
- b) Uppdragsgivaren på annat sätt väsentligt bryter mot Serviceavtalet eller mot gällande säkerhets- och hälsokrav eller andra myndighetskrav; eller
- c) Uppdragsgivaren söks i konkurs eller saneringsförfarande inledd hos Uppdragsgivaren.

I de fall som avses i punkterna a) och b) har L&T hävningsrätt bara om Uppdragsgivaren inte rättar till situationen inom fjorton (14) dagar efter att L&T skickade en skriftlig betalningsuppmaning eller -anmärkning.

22. Om L&T häver Serviceavtalet med någon ovan nämnd grund är Uppdragsgivaren skyldig att till L&T erlägga de serviceavgifter som redan har förfallit till betalning enligt avtalet samt icke förfallna serviceavgifter för den återstående avtalsperioden.

23. Uppsägning eller hävning av Serviceavtalet ska göras bevisligen och skriftligen.

#### **Oöverstigligt hinder**

24. Om fullgörandet av någondera Partens avtalsförpliktelser förhindras, försvåras eller fördröjs på grund av omständigheter utanför Partens influensområde, t.ex. krig eller annan krissituation, sabotage, terrorism eller hot om terrorism, myndighetsåtgärd eller ingripande, strejk eller annan arbetskonflikt, eldsvåda, exceptionell väderförändring, naturkatastrof eller annan olycka, störning i eldriften, förbindelse- eller linjefel eller oväntad eller överraskande brist på arbetskraft, befrias den berörda Parten från fullgörandet av sina avtalsförpliktelser och från följderna så länge som omständigheterna förutsätter detta.

25. Parterna har rätt att uppsäga avtalet med omedelbar verkan om oöverstigligt hinder har pågått längre än sex (6) månader. Uppsägningen ska ske skriftligen.

#### **Avtalshandlingarnas giltighetsordning**

26. Om avtalshandlingarna står i konflikt sinsemellan ska följande giltighetsordning iakttas:

1. Serviceavtalet jämte bilagor, 2. föreliggande allmänna avtalsvillkor, 3. förhandlingsprotokoll, 4. offerten, 5. begäran om offert och 6. övriga handlingar i den ordningsföljd som nämns i Serviceavtalet.

#### **Meningsskiljaktigheter och tillämplig lag**

27. På utförandet av Tjänsterna och Serviceavtalet tillämpas finländsk lag, med undantag av lagvalsbestämmelserna. Parterna ska sträva efter att lösa eventuella meningsskiljaktigheter i anknypning till Serviceavtalet genom

inbördes förhandlingar. Meningsskiljaktigheter som Parterna inte kan lösa genom förhandlingar ska slutligt avgöras genom skiljeförfarande i enlighet med Centralhandelskammarens regler för skiljeförfarande. Skiljedomstolen består av en medlem. Orten för skiljeförfarandet är Helsingfors. Det språk som används under skiljeförfarandet är finska. Oaktat det förutnämnda har L&T dock rätt att väcka talan alternativt vid tingsrätten på Uppdragsgivarens hemort.